

## Curriculum vitae

### Bildungsgang:

**1966-71:** Absolvierung der 5jährigen italien. Volksschule

**1971-79:** Mittelschule und humanistische Gymnasium

**1979:** Matura am humanistischen Gymnasium „Niccolini-Guerrazzi“ in Livorno

**1980-1984:** Studium der Fächer Italienisch, Philosophie und Germanistik an der Universität  
Pisa

**November 1984:** Studienabschluß (Dottoressa in filosofia, Bewertung: 110/110 cum laude; nostrifiziert als Mag. phil.). Titel der "tesi di laurea": "La rifondazione critica del linguaggio nell'opera di Ingeborg Bachmann" (Begutachter: Aldo Gargani)

Sommersprachkurse aus Englisch (Oxford), Französisch (Paris, Genf) und Deutsch (Tübingen, Greifswald, Weimar) vor und während des Studiums.

**1985:** Ablegung der Lehramtsprüfung (abilitazione) für Italienisch, Geschichte und Geographie an italienischen Mittelschulen in Triest.

Stipendiatin des BMfWF (6 Monate) an der Universität Wien

**1991:** Absolvierung eines Corso di Perfezionamento in Linguistica Italiana, Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

**1991-1995:** Doktoratsstudium an der Universität Klagenfurt

**1993-94:** Absolvierung des Corso di Perfezionamento (Universitätslehrgang) „Insegnamento dell'Italiano come L2" (Italienisch als Fremdsprache) an der Universität Rom

**1995:** Promotion (Gutachter: Prof. Zima, Prof. Schulz-Buschhaus, Bewertung: sehr gut). Titel der Dissertation: "Modernità nella novella di Luigi Pirandello e Arthur Schnitzler".

**26-28.10.1998:** Absolvierung des LehrerInnenfortbildungsseminars 'Insegnamento e problemi di norma nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera', Institut für Romanistik, Karl-Franzens-Universität Graz

**02.02-2007:** Teilnahme am Vorbereitungskurs "Corso Propedeutico per Formatori e somministratori DITALS (Didattica dell'Italiano come lingua straniera): il monitoraggio della qualità dei corsi preparatori DITALS", Università per Stranieri, Siena

**Ab März 2007:** Koordination der DITALS Prüfungsstätte des Instituts für Romanistik der Universität Graz.

### Arbeitserfahrungen und Fortbildungsaktivitäten:

**1985:** Vertretung am Gymnasium in Belluno (3 Monate) für die Fächer Philosophie,

Geschichte

**1986, 1988-91:** Prof.ssa di ruolo an der Scuola Media in Tarvisio für die Fächer Italienisch, Geschichte und Kulturkunde

**1987:** Austauschassistentin (für Italienisch) an der Handelsakademie Klagenfurt

**1986 (WS) bis 1994 (SS):** Lehrbeauftragte am Institut für Vergleichende

Literaturwissenschaften an der Universität Klagenfurt:

**WS 1986/1987**

Faschismus und Gewalt in der österreichischen und italienischen Gegenwartsliteratur, 2 PS

**WS 1987/88:**

Letteratura e resistenza: Modelle in der italienischen und deutschsprachigen Literatur im 20. Jahrhundert, 2 PS

**SS 1988:**

Literarische Übersetzung/Literarische Rezeption, 2 PS

**WS 1988/89:**

Literarische Rezeption und Übersetzung, 2 PS

**SS 1990:**

Alessandro Manzoni und der historische Roman, 2 PS

**SS 1994:**

Die Novelle bei Pirandello und Schnitzler, 2 PS

**SS 2009:**

Kulturwissenschaftliche Aspekte der italienischen Literatur und deren Verfilmungen, SE

**Seit SS 1990:** Lehrbeauftragte am Institut für Romanistik an der Universität Graz

**Seit 1995:** Vertragslehrerin für Italienisch (86%-Anstellung) am Institut für Romanistik/Graz (Sprach- und Kulturpaxis, Didaktik Italienisch (fremdsprachliche Literatur- und Filmdidaktik; interkulturelle Fremdsprachendidaktik).

Akademische Lehre am Technikum Kärnten- FHS Villach (Italienisch im Rahmen der Studiengänge ‚Kommunales Management‘ sowie International Business Management  
Fortbildungsveranstaltungen für deutschsprachige Italienischlehrende (P.H. Steyermark, P.H. Kärnten)

Fortbildungsveranstaltungen für italienische Lehrende für Italienisch als Fremdsprache (Università per Stranieri Siena)

Lehrbeauftragte im Rahmen von Sokrates/Erasmus Lehrenden Mobilität an der Universität von Arezzo : "Analisi di testi letterari e analisi contrastiva italiano-tedesco e tedesco-italiano" (16 Stunden)

**Januar 2004** Lehrbeauftragte im Rahmen von Sokrates/Erasmus Lehrenden Mobilität an der Universität von Arezzo : "Analisi di testi letterari e analisi contrastiva italiano-tedesco e tedesco-italiano" (16 Stunden)

**1.4.2004** Pädagogisches Institut Graz (AHS- LehrerInnen): "Testi (letterari) scritti e orali nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera".

**22.11.2004** FHS Technikum Kärnten, Studiengang Public Management, Villach: "Der tertiäre Bildungssektor in Italien".

**11.3.2005** Pädagogisches Institut Klagenfurt (BHS-LehrerInnen): "Criteri per la scelta e l'elaborazione di testi scritti e orali nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera".

- 15.4.2005** Pädagogisches Institut Graz (AHS LehrerInnen): "L'italiano raccontato. Didattica della letteratura e lingua parlata nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera".
- 03.04.2006-**
- 10.04-2006** Lehrbeauftragte im Rahmen von Sokrates/Erasmus Lehrenden Mobilität an der Università per Stranieri di Siena: "Teoria della traduzione" (2 St.). "Il tratto perfetto/imperfetto dell'italiano: strategie operative per insegnanti di italiano come lingua straniera" (6 St.).
- Ab Oktober 2006:** Projekt 'Die Universität geht zur Schule' Organisation eines Fortbildungsseminars für ItalienischlehrerInnen am Institut für Romanistik der Universität Graz, in Kooperation mit der Università per Stranieri di Siena und dem Pädagogischem Institut Graz
- 4-8.9.2006** Referentin an der Università per stranieri di Siena im Rahmen des Kurses DITALS, Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a stranieri: "Caratteristiche generali dell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a studenti universitari"
- 9.10.2006** Pädagogisches Institut Graz (BHS-LehrerInnen): Il QCER (Quadro Comune europeo di riferimento) in classe. Proposte operative per la gestione dei testi.
- 27.03-31.03.2007** Lehrbeauftragte im Rahmen von Sokrates/Erasmus Lehrenden Mobilität an der Università per Stranieri di Siena : "Analisi di testi. Problemi della traduzione tedesco-italiano e italiano-tedesco" (Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale)
- 28.04-31.04.2007** Referentin an der Università per stranieri di Siena im Rahmen des Kurses DITALS. Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a stranieri: "Come parla l'insegnante? Il ruolo del docente di italiano come lingua straniera" (zusammen mit Pierangela Diadori, Professore associato in Didattica delle Lingue Moderne)
- 16.04.2007** Pädagogisches Institut Klagenfurt (BHS- LehrerInnen): "Proposte per la gestione del film nella classe di italiano come lingua straniera".
- August 2007** Einladung , eine Seminareinheit im Rahmen von DITALS an der Università per Stranieri di Siena zu übernehmen.
- Dezember 2007** Pädagogisches Institut Graz (BHS-LehrerInnen): "Cinema e pubblicità nella didattica dell'Italiano come lingua straniera".
- 19.11. 2012** Einladung als Referentin durch das zur Impulstagung Vernetzte Sprachlehrerinnenbildung NEU
- 2013** Jurorin für Standardbestimmung in den lebenden Fremdsprachen im Rahmen des Projekts Standardisierte Reifeprüfung (bifie und Universität Innsbruck)

